

# 1. BIENVENIDO A LA BIBLIOTECA MUNICIPAL DE KOMAKI

ようこそ図書館へ **スペイン語**

## 2. BIBLIOTECA MUNICIPAL DE KOMAKI

小牧市立図書館

Tel: 0568-73-9951 Admisión gratuita

### 3.1. LAS PERSONAS QUE LA UTILIZAN POR PRIMERA VEZ

Es necesario usar el carné de biblioteca

はじめて利用される方へ

Para hacer el carné de biblioteca:

- Los residentes de Komaki, personas que trabajen o estudien en Komaki
- Deben presentar un documento donde conste su dirección, lugar de trabajo o estudio.
- Debe llenar el formulario de aplicación y entregarlo en el escritorio de información de la Biblioteca Municipal (Edificio Principal) o sus sucursales en los diferentes Centros Cívicos (Salón de biblioteca). El carné de biblioteca puede utilizarse en todas las dependencias anteriores.
- Si hay cambios en los datos después de hacer el carné, favor avisar oportunamente.
- En caso de pérdida del carné, favor avisar oportunamente.

### 3.2 CARNÉ DE PRÉSTAMO AMPLIO

広域利用

- Todos los residentes en la zona norte de la región Owari (Komaki, Kasugai, Konan, Iwakura, Ooguchi, Fuso) pueden hacer uso del carné en estas ciudades. Para esto debe presentar en la ventanilla de atención lo siguiente:  
Documento donde conste nombre y dirección.  
El servicio de préstamos es diferente en cada ciudad.
- Las personas que vivan fuera de la ciudad y que hayan aplicado para el carné de préstamo amplio en la Biblioteca Municipal (Edificio Principal) o en sus sucursales de los diferentes Centros Cívicos (Salón de biblioteca), no podrá hacer reserva de libros ni tener servicio de compra de libros..
- Debe devolver los libros a las bibliotecas en la respectiva ciudad.

## 4. QUÉ HACER EN CASO DE....

こんなときどうしたら？

### 4.1 PRESTAMO DE LIBROS

本を借りる

Presentar en la recepción los libros o items que quiere prestar con el carné de biblioteca. Ver la tabla continuación para el sistema de préstamos.

Clase	Número de items	Días de préstamo
-------	-----------------	------------------

Libros	20	14
Videos, DVD, CD, cassetes,	10 en total	14
4 Libros de referencia o consulta	2 de cada uno	7
<b>Podrá prestar en total hasta 20 items</b>		

Algunos libros de referencia o de historia, no se podrán prestar algunas veces.

Sólo podrá postergar el día de entrega del préstamo una vez (por teléfono, internet). Pero en caso de videos, DVD, libros de referencia o de historia, estén reservados por otra persona no podrá cambiar la fecha de entrega

## 4.2 DEVOLUCIÓN DE LIBROS

本を返す

- Podrá devolver los libros tanto en la Biblioteca Municipal (Edificio Principal) como en sus sucursales en los diferentes Centros Cívicos (Salón de biblioteca).
- Durante el horario de atención los puede devolver en el escritorio de recepción.
- Cuando esté cerrada puede colocar los libros en el buzón de devolución.
- ※ Los videos, DVD, cassetes, CD, etc se pueden dañar facilmente, por favor devolverlos directamente durante el horario de atención.

## 4.3 BUSQUEDA DE LIBROS

本をさがす

CLASE	LUGAR
Libros o artículos de media (video, DVD, CD, cassetes,)	OPAC( puede utilizar el computador)
Items locales	En la recepción u oficina
Periódicos	Tanto en la Biblioteca Municipal (Edificio Principal) como en sus sucursales de los diferentes Centros Cívicos (Salón de biblioteca).se encuentran los periódicos de todo el país. Los periódicos viejos se buscan en el 3er Piso de la Biblioteca Municipal (Edificio Principal).
Libros de leyes	En el 3er Piso de la Biblioteca Municipal (Edificio Principal).en el salón de libros de consulta o de historia.

## 4.4 RESERVA O PEDIDO DE LIBROS

本の予約・購入希望

Cada persona puede reservar hasta 20 items. No se incluye el servicio de préstamo amplio.

Si quiere leer un libro que se encuentra prestado puede reservarlo. Debe llenar el formato de aplicación y presentarlo en la recepción. También puede usar el computador (OPAC) para buscar los libros deseados e imprimir el formato de aplicación.

No podrá reservar libros que aún no estén en venta.

No se puede pedir compra de videos, CD, DVD, cassettes, etc.

## 5. **INVESTIGAR SOBRE UN TEMA** 調べたいことがある

3er piso de Biblioteca Municipal :salón de libros de referencia

## 6. **COPIAR UN LIBRO** 本をコピーしたい

En la Biblioteca Municipal puede copiar los libros que desee pero debe pagar por el servicio.

Precio 1 hoja 10 yenes (autoservicio).

## 7. **PRESTAMO PARA GRUPOS** 団体でたくさん借りたい

Podrá prestar libros en grupo si la compañía donde trabaja o donde estudia está en Komaki.

Se necesita un carné de préstamo para grupos.

## 8. **EVENTOS** 行事・集会

### 8.1 **Dia de la Biblioteca** 図書館映画デー

El 1er domingo de cada mes a las 2:00 p.m. se presenta una película para niños en el 1er piso (Excepto en enero).

### 8.2 **Reunión para Contar Cuentos** おはなし会

En la sala para contar cuentos ( 2º piso de la Biblioteca Municipal) se cuentan cuentos, leen libros y presentan películas.

Estos eventos se anuncian en el panfleto KIDS LAIBURA.

### 8.3 **Grupo de lectura** 読書会

En Komaki, los grupos de lectura pueden utilizar los salones de la Biblioteca principal para leer sobre cultura, vida ,etc .Debe reservar previamente antes de utilizar los salones.

Salón de Audiovisuales (50 sillas) Salón de Conferencias (20 sillas)

## 9. PRIVACIDAD

プライバシー保護

Para el registro de los usuarios de la biblioteca Municipal de Komaki y demás bibliotecas de los centros Cívicos es necesario obtener una mínima información y digitarla en el computador.

Al prestar libros estos datos serán registrados y al devolverlos serán borrados. Estos datos solo se utilizan para control interno asegurando la privacidad de ellos.